



Canadian Association of Second Language Teachers
Association canadienne des professeurs de langues secondes

L'excellence dans l'enseignement des langues



Rapport annuel
2025-2026

Vision

L'excellence dans l'enseignement des langues.

Mission

L'ACPLS encourage et fait progresser l'excellence professionnelle dans l'enseignement des langues au Canada.

L'ACPLS soutient ses membres en favorisant l'essor de l'apprentissage et de l'enseignement des langues partout au Canada, en créant des occasions d'apprentissage professionnel, en entreprenant des recherches et en diffusant les résultats de ces travaux, et en facilitant l'échange d'informations et d'idées entre les enseignant(e)s de langues.

Table des matières

Message de la présidente.....	1
Message du directeur général.....	2
Renforcement des capacités organisationnelles.....	3
Réseautage et rayonnement	7
Projets, apprentissage professionnel et ressources.....	11
Recherche.....	17
Promotion et défense des intérêts	18
Finances.....	20

English version available

Chers/chères membres, partenaires et ami(e)s de l'ACPLS,

EN TANT QUE PRÉSIDENTE DE L'ACPLS, j'ai eu le plaisir de voir l'association s'attaquer à de nombreux projets importants en 2025-2026 sous la direction du conseil d'administration. L'ACPLS a accompli beaucoup de choses au cours de la dernière année. Un aspect de notre travail qui, selon moi, mérite une reconnaissance particulière est l'ampleur des actions de sensibilisation ciblées que nous avons réalisées pour renforcer nos liens avec les éducateurs(-trices) et parties prenantes du domaine des langues additionnelles (L+) à travers le pays. La création de solides partenariats dans la communauté des L+ est essentielle à la mission de l'ACPLS.

Par exemple, en plus d'établir ou de renouveler des ententes de partenariat avec des organisations comme la Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE), l'Association canadienne des professeurs d'allemand (ACPA) et l'Association québécoise pour l'enseignement du français langue seconde (AQEFLS), l'ACPLS a également élaboré une stratégie globale de sensibilisation pour encourager la participation à notre conférence [Langues sans frontières \(LSF\) 2027](#). Puisque LSF 2027 aura lieu à Calgary, notre équipe a commencé à mener des actions de sensibilisation ciblées auprès de différents groupes d'éducateurs(-trices) en langues à travers l'Alberta par le biais de courriels, de la participation à des événements et de rencontres en personne.

Nous avons rapidement étendu nos activités à d'autres régions du Canada, en encourageant les enseignant(e)s de L+, toutes langues et tous programmes confondus, à s'inscrire à la conférence et à soumettre des propositions de séances qui explorent de nouveaux horizons en matière de pédagogie, de recherche, de leadership et de pratique professionnelle. Communiquer avec une telle diversité de parties prenantes en L+ a été enrichissant pour l'ACPLS – une occasion incroyable d'en apprendre davantage sur les besoins, les intérêts, les défis et les succès professionnels dans différentes régions et divers programmes linguistiques. Je sais que la programmation de LSF 2027 reflétera cette richesse.

Un autre aspect important des actions de sensibilisation menées par l'ACPLS en 2025-26 a été l'engagement auprès des enseignant(e)s et des organisations de langues autochtones. L'un des objectifs de notre plan stratégique est d'encourager et de maintenir des relations de collaboration avec les éducateurs(-trices), les communautés et les organisations autochtones afin de veiller à ce que nous nous engagions de manière constructive dans les initiatives de réconciliation et d'enseignement des langues autochtones. Dans le but de faire des progrès dans ce domaine, les représentant(e)s de l'ACPLS ont assisté au Sommet mondial des langues autochtones, organisé par le Bureau du commissaire aux langues autochtones, et au Rassemblement national pour l'éducation indigène, organisé par Indspire. Nous continuerons à rechercher des opportunités d'en apprendre davantage sur les initiatives



Yasmina Lemieux, présidente de l'ACPLS

de revitalisation et d'enseignement des langues autochtones dans tout le pays, et à offrir notre soutien au besoin.

Je suis enthousiaste à la pensée des opportunités de créer des liens avec les éducateurs(-trices) en L+ à l'échelle nationale – qui se présenteront sans aucun doute en 2026-2027, de leur apporter notre soutien et d'apprendre auprès d'eux/elles. Alors que je termine mon mandat de présidente de l'ACPLS et que j'occuperai le poste de présidente sortante, je sais que l'association continuera d'innover dans son travail pour concrétiser sa vision d'excellence dans l'enseignement des langues. C'est un honneur pour moi de participer à cette aventure.

Mes meilleures salutations,

Yasmina Lemieux, présidente de l'ACPLS

Message du directeur général

L'UN DES ASPECTS LES PLUS

GRATIFIANTS de notre travail est de voir l'ACPLS établir des liens avec des éducateurs(-trices) et des parties prenantes du domaine des langues partout au Canada. Cette année, ces liens nous ont menés à des conférences, à des événements d'apprentissage professionnel, ainsi que dans des écoles, des universités et des ministères de l'Éducation partout au Canada.

La sensibilisation est au cœur de nos actions. En plus de partager les ressources, la recherche et les opportunités d'apprentissage professionnel de l'ACPLS, nous écoutons les enseignant(e)s de langues qui travaillent dans différents contextes à travers le pays, et nous comprenons leurs priorités, leurs défis et leurs aspirations. Les représentant(e)s de notre Conseil national sont une partie essentielle de ce travail, servant de ponts entre l'ACPLS et les communautés locales d'enseignement des langues.

Au cours de la dernière année, les représentant(e)s de l'ACPLS ont participé à un éventail remarquable d'événements régionaux, provinciaux/territoriaux, nationaux et internationaux pour les enseignant(e)s de FLS, d'ALS, de langues autochtones et internationales, tout en rencontrant des parties prenantes du milieu de l'éducation. Ces occasions nous ont aidés à renforcer les relations existantes, à en bâtir de nouvelles et à faire en sorte que l'ACPLS reste branchée sur les réalités de l'enseignement des langues partout au Canada.

Nous avons continué à développer les moyens permettant aux enseignant(e)s de communiquer entre eux/elles et avec l'ACPLS. Plus de 600 participant(e)s se sont réuni(e)s à Langues sans frontières 2025 à Montréal. Nos séances CASLT Chez-Vous ont permis d'offrir de l'apprentissage professionnel directement aux communautés locales, touchant près de 360 participant(e)s. Nos séances de formation professionnelle en ligne, nos cours Les fondamentaux du FLS et nos Journées d'apprentissage professionnel virtuelles ont fourni aux enseignant(e)s des opportunités additionnelles d'apprendre et de créer une communauté, peu importe leur emplacement.

Nos canaux de communication renforcent encore plus ces connexions. CASLT Info ACPLS comptait plus de 9 200 abonnés en mars 2026. Le magazine [Réflexions](#), notre site web, nos plateformes de médias sociaux et le [CoLab ACPLS](#) offrent des occasions continues de partager des idées, des recherches, des ressources et des nouvelles avec la communauté élargie de l'éducation linguistique.

Alors que nous regardons vers l'avenir, l'ACPLS s'efforce d'être toujours plus visible, accessible et connectée. Nous voulons que davantage d'éducateurs(-trices) sachent que l'ACPLS est leur association professionnelle nationale. Nous voulons que plus d'organisations nous considèrent comme un précieux partenaire. Et nous voulons que davantage d'apprenants de langues



Francis Potié, directeur général de l'ACPLS

et de membres du public comprennent l'importance et les bénéfices de l'apprentissage linguistique.

Nos membres, nos représentant(e)s du Conseil national, nos bénévoles, nos partenaires, nos présentateurs(-trices), nos chercheur(e)s et notre personnel méritent toute ma reconnaissance pour leur contribution dans l'établissement de ces liens. Merci de faire partie de cette communauté. Nous nous réjouissons d'aller encore plus loin et de travailler ensemble pour faire progresser l'excellence dans l'enseignement des langues au Canada.

Sincèrement,

Francis Potié, directeur général
de l'ACPLS

Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle (AGA) 2025 de l'ACPLS a eu lieu le 3 octobre à l'hôtel Delta à Ottawa. Cinq nouveaux représentants et représentantes au Conseil national ont officiellement débuté leur mandat : Mais Helwah (Alberta), Maude Frosst (Territoires du Nord-Ouest), Laun Shoemaker (Terre-Neuve-et-Labrador), Anthony Nolletti (Nouveau-Brunswick) et Tony Bucci (Nouvelle-Écosse).

L'AGA comprenait des rapports financiers, le rapport de la présidente et un aperçu de la programmation de l'ACPLS pour 2025-2026. Les participant(e)s ont également célébré les lauréates des prix de l'ACPLS 2025.



Conseil d'administration

Pour remplir son mandat de supervision de la gestion des activités et des affaires de l'association, le conseil d'administration de l'ACPLS a tenu quatre réunions en personne et trois réunions virtuelles en 2025-2026.

Le conseil d'administration de l'ACPLS apporte un soutien précieux aux nombreux projets et initiatives de l'association. Ses responsabilités récurrentes comprennent les suivantes : établir les priorités, assurer la surveillance, approuver les budgets et les rapports financiers ainsi que recevoir les rapports d'activités.

Voici nos membres du conseil d'administration pour 2025-2026 :



Yasmina Lemieux,
présidente



Katherine Mueller,
vice-présidente



Trish Kolber,
trésorière



Philippa Parks,
secrétaire



James Steele,
administrateur



Mark Duwyn,
administrateur

Conseil national

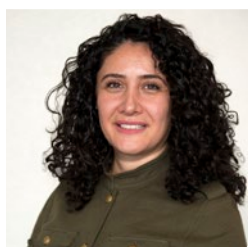
Les représentant(e)s au Conseil national (CN) de l'ACPLS agissent comme des ponts entre l'ACPLS et les réseaux de membres et de parties prenantes dans chaque province et territoire. Les représentant(e)s au CN jouent un rôle important au sein de l'association, incluant ce qui suit :

- participer aux comités et groupes de travail de l'ACPLS;
- aider à promouvoir les services et les ressources de l'ACPLS;
- favoriser les opportunités de réseautage dans la communauté des enseignant(e)s de langues;
- tenir le conseil d'administration et le personnel de l'ACPLS au courant de l'évolution du paysage des langues additionnelles (L+) dans leur province ou territoire.

Voici nos représentant(e)s au Conseil national pour 2025-2026 :



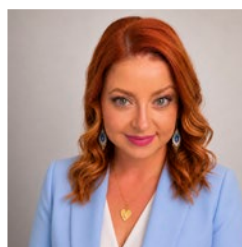
Rome Lavrencic,
Colombie-Britannique



Mais Helwah,
Alberta



Tara Dryburgh,
Saskatchewan



Stéphanie Garand,
Manitoba



Rochelle Guida,
Ontario



Jacqueline Mallais,
Québec



Anthony Nolletti,
Nouveau-Brunswick



Tony Bucci,
Nouvelle-Écosse



Lana Mill, Île-du-
Prince-Édouard



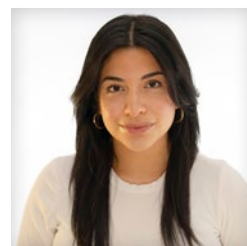
Laun Shoemaker,
Terre-Neuve-et-Labrador



Shannon Donald,
Yukon



Maude Frosst, Territoires
du Nord-Ouest



Anabel Soto,
Nunavut

Comités et groupes de travail

La capacité de l'ACPLS à réaliser des projets et des programmes de haute qualité est soutenue par une longue liste de comités, de groupes de travail et d'experts externes. Les comités permanents sont mandatés par les règlements de l'association et, comme leur nom l'indique, sont permanents. D'autres comités et groupes de travail sont mis sur pied par le conseil d'administration pour faire le suivi de questions et d'initiatives courantes, et font l'objet d'une révision annuelle. Nous témoignons notre reconnaissance aux bénévoles dévoué(e)s qui siègent à ces comités pour soutenir l'ACPLS dans la réalisation de sa mission.

Comités de l'ACPLS 2025-2026

Comités permanents

- Comité de mise en candidature
- Comité d'évaluation du rendement du directeur général

Comités du conseil d'administration

- Comité de défense des intérêts et de promotion
- Comité d'apprentissage professionnel
- Comité d'attribution des prix et subventions de recherche
- Comité de développement et d'examen de propositions de projet

Liaison du conseil d'administration

- Liaison avec le Conseil national
- Comité éditorial du magazine *Réflexions*

Groupes de travail sur les projets

- Les voies de la réussite : Soutenir les enseignant(e)s formé(e)s à l'étranger au Canada
- Pour la réussite de tous : Soutenir les apprenants ayant des besoins exceptionnels dans la classe de langue
- Explorer les cultures de la Francophonie dans la classe de FLS

Personnel

Le personnel de l'ACPLS travaille à la mise en œuvre de la programmation et des projets de l'association. Voici une liste des membres du personnel de l'ACPLS pour 2025-2026 :



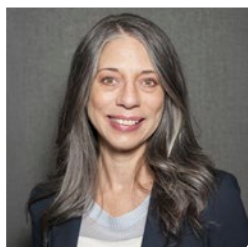
Francis Potié,
directeur général



Kim Giese,
directrice déléguée



Fatima Ezzahra
El Barhoumi
El Idrissi, adjointes à
l'administration et aux
adhésions (et Aïcha
El Ouirraoui)



Elise Catudal,
coordonnatrice
de la production



Solomiya Ostapyk,
coordonnatrice des
communications et
de l'engagement
linguistique



Verónica Ríos,
adjointe à l'éducation
et à la sensibilisation

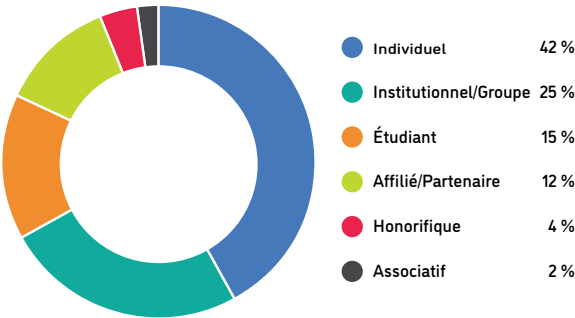


Rachel Galipeau,
gestionnaire des
finances

Membres

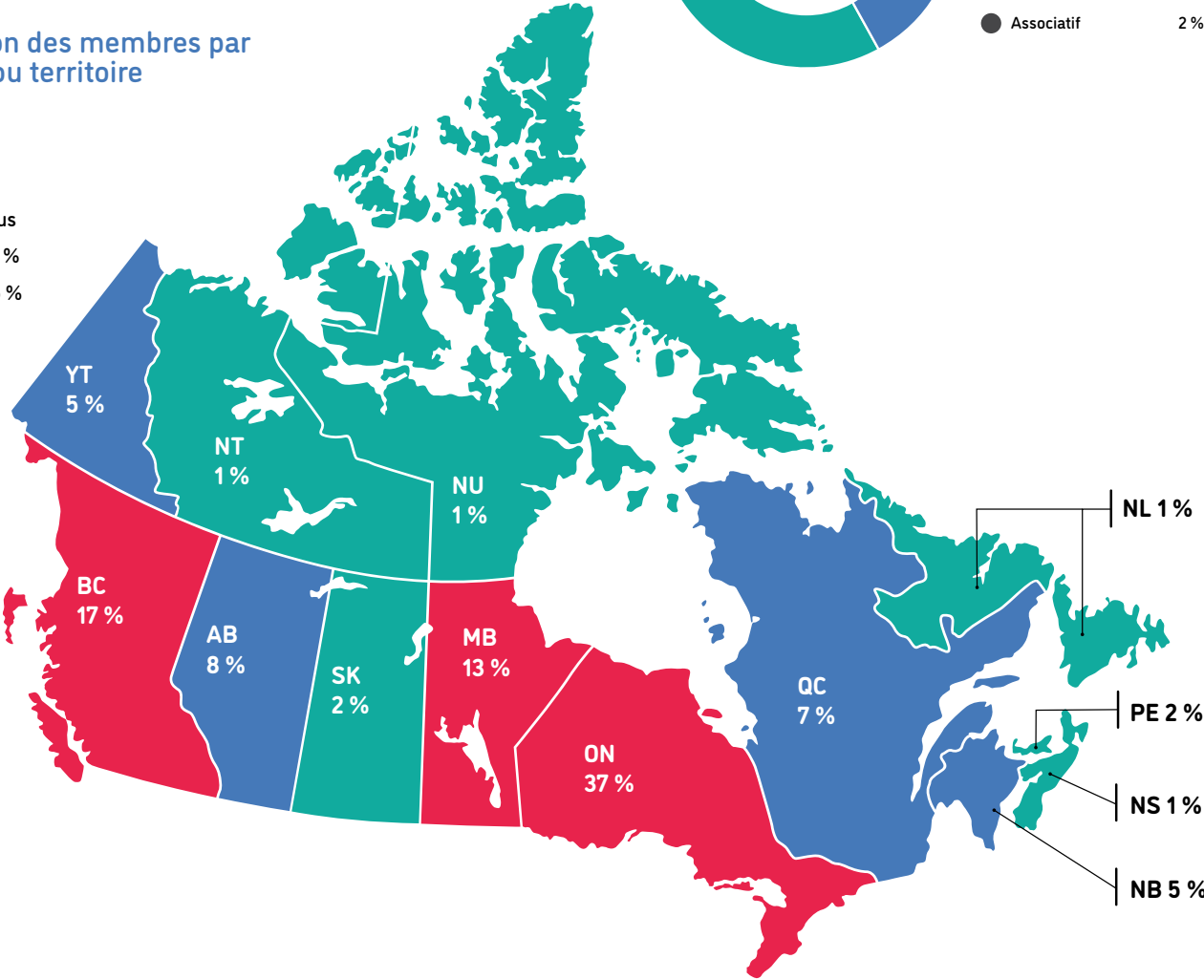
Le nombre de membres de l'ACPLS est demeuré solide, avec de nouveaux membres qui se sont inscrits pour accéder à des contenus réservés aux membres et bénéficier de tarifs préférentiels pour les événements organisés. Une plus grande sensibilisation à l'ACPLS, l'élargissement et la diversification de son offre de programmes ainsi que le financement des établissements scolaires pour les enseignant(e)s de langues ont tous contribué à la croissance du nombre de membres.

Répartition des membres selon le type d'adhésion



Répartition des membres par province ou territoire

- 10 % ou plus
- De 5 % à 9 %
- Moins de 5 %



L'ACPLS œuvre à la création d'opportunités et à la participation à celles-ci afin d'établir des liens entre les enseignant(e)s et les parties prenantes en L+ partout au Canada et ailleurs. Le réseautage et l'établissement de solides partenariats dans la communauté des L+ sont cruciaux pour la mission de l'ACPLS.

Journée de réseautage

La Journée de réseautage est une occasion pour les membres de l'ACPLS de découvrir les dernières idées et d'échanger des perspectives sur des sujets d'actualité dans le domaine de l'enseignement des langues. Notre Journée de réseautage 2025, qui a eu lieu avant l'AGA le 3 octobre, comprenait un atelier d'ouverture par Callie Mady, professeure à la Schulich School of Education de l'Université Nipissing. Son atelier était intitulé *Célébrer toutes les voix : Soutenir les apprenants de langues additionnelles*.

Les participant(e)s ont ensuite pris part à une table ronde interactive sur les parcours et les solutions pour les enseignant(e)s de langues formé(e)s à l'étranger, avant de se diviser en petits groupes pour explorer plus en profondeur les liens entre la langue, la diversité et la réussite dans l'enseignement des langues. Philippa Parks a agi comme modératrice de la table ronde avec les panélistes Eric Keunne, Asmaa Mostefaoui et Florence Sedaminou Muratet.

Où était l'ACPLS?

Les représentant(e)s de l'ACPLS font des présentations et animent des ateliers sur les programmes et les ressources de l'association, organisent des kiosques d'exposants et font du réseautage avec les participant(e)s aux événements liés à l'enseignement et à l'apprentissage de L+ partout au pays. L'ACPLS a participé aux événements suivants pour partager de l'information avec la communauté de l'enseignement de L+ et élargir son réseau :

Événements provinciaux/territoriaux

- Conférence 2025 de l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV)
- Conférence 2025 de la British Columbia Language Coordination Association (BCLCA)
- Colloque 2025 du Regroupement au service des CÉGEPs pour l'anglais langue seconde (RASCALS)
- Atteindre l'excellence en FLS : Une conférence pour les enseignant.e.s de FLS (Université Brock)
- Symposium 2025 de Canadian Parents for French (CPF) Ontario
- Conférence 2025 de la British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML)

- Conférence 2025 des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM)
- Conférence 2025 de la Nova Scotia Language Teachers' Association (NSLTA)
- Conférence 2025 de la Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec (SPEAQ)
- Symposium 2025 du CEFR Central Regional – Ontario
- Journée de développement professionnel de l'Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) – Edmonton Public Schools
- Congrès d'immersion française 2026 de la Winnipeg School Division (WSD)
- Conférence 2026 de la Calgary City Teachers' Convention Association (CCCTA)
- Conférence 2026 de la Northwest Territories Teacher Association (NWTTA)
- Conférence 2026 de la Central Alberta Teachers' Convention Association (CATCA)
- Conférence 2026 de la Palliser District Teachers' Convention Association (PDTCA)
- Conférence 2026 de la Mighty Peace Teachers' Convention de l'Alberta Teachers' Association (MPTCA)
- Conférence 2026 de l'AOPLV
- SPEAQ on Campus – Sherbrooke
- SPEAQ on Campus – Laval

Événements nationaux

- Conférence 2025 du Centre canadien d'études et de recherche en bilinguisme et aménagement linguistique (CCERBAL)
- Carrefour francophone – CAN-FIFP
- Symposium 2025 de l'Institut de Montréal pour l'acquisition des langues secondes (MonISLA)
- Conférence 2025 de l'Association canadienne de linguistique appliquée (ACLA)
- Conférence 2025 de la Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE)
- Conférence 2025 de l'Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI)

Événements autochtones

- Sommet mondial des langues autochtones (Bureau du commissaire aux langues autochtones)
- Rassemblement national pour l'éducation indigène (Indspire)

Événement international

- Conférence 2025 de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)

Présentations dans des établissements postsecondaires

- Université Saint Mary's
- Université de la Colombie-Britannique
- Université de Regina
- Université Memorial de Terre-Neuve
- Université de Toronto

Présentations dans les ministères de l'Éducation

- Ministère de l'Éducation et de la Petite enfance, Î.-P.-É.
- Ministère de l'Éducation du Yukon

Réunions des parties prenantes

Les membres du conseil d'administration et le directeur général représentent l'ACPLS auprès des gouvernements et des parties prenantes. Les administrateurs(-trices) de l'ACPLS planifient des réunions avec les parties prenantes locales du domaine des L+ chaque fois qu'une réunion en personne a lieu, lesquelles se tiennent dans différentes villes à travers le Canada. Cette année, nous avons organisé des réunions avec les parties prenantes à Kelowna, à Halifax et à Vancouver.

L'ACPLS demeure également membre de la Commission Amérique du Nord : Fédération internationale des professeurs de français et de la Table nationale en français langue seconde.

Communication

Un moyen clé pour l'ACPLS de faciliter l'échange d'informations et d'idées entre les enseignant(e)s et les parties prenantes en L+ consiste à utiliser les canaux de communication présentés ci-dessous. Favoriser les liens entre le monde des L+ et élargir son réseau aident l'ACPLS à atteindre ses objectifs.

Réflexions

Le magazine professionnel de l'ACPLS, *Réflexions*, est publié trois fois par année. Il contient des articles de recherche sur les pratiques en classe, des articles sur les expériences d'enseignement de L+, des présentations de ressources, des trucs utiles en enseignement, des activités en classe, des mises à jour sur les projets, les dernières nouvelles de l'ACPLS, parmi d'autres sujets.

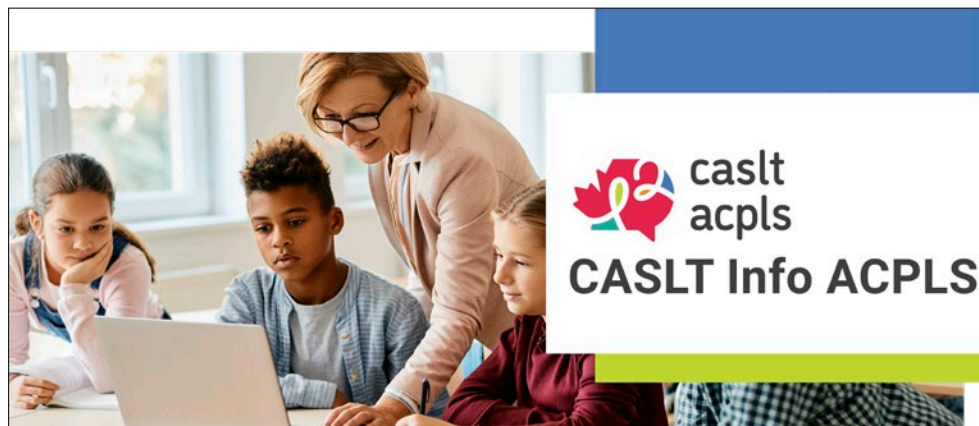
Chaque numéro comprend des articles soumis par la communauté d'enseignement de L+ liés à un thème particulier. Les thèmes des trois numéros 2025-2026 de *Réflexions* étaient les suivants :

- Le bien-être et la résilience des enseignant(e)s de langues (mai 2025/vol. 44, n° 2)
- L'apprentissage des langues pour une citoyenneté mondiale (octobre 2025/vol. 44, n° 3)
- Changement climatique, développement durable et éducation environnementale dans l'enseignement des langues (février 2026/vol. 45, n° 1)



CASLT Info ACPLS

L'infolettre numérique hebdomadaire de l'ACPLS, [CASLT Info ACPLS](#), partage des informations sur les événements, les projets et les opportunités de l'ACPLS, ainsi que sur les nouvelles et les mises à jour du monde plus large des L+. À la fin du mois de mars 2026, l'infolettre comptait plus de 9 200 abonné(e)s et un taux d'ouverture supérieur à 32 %.

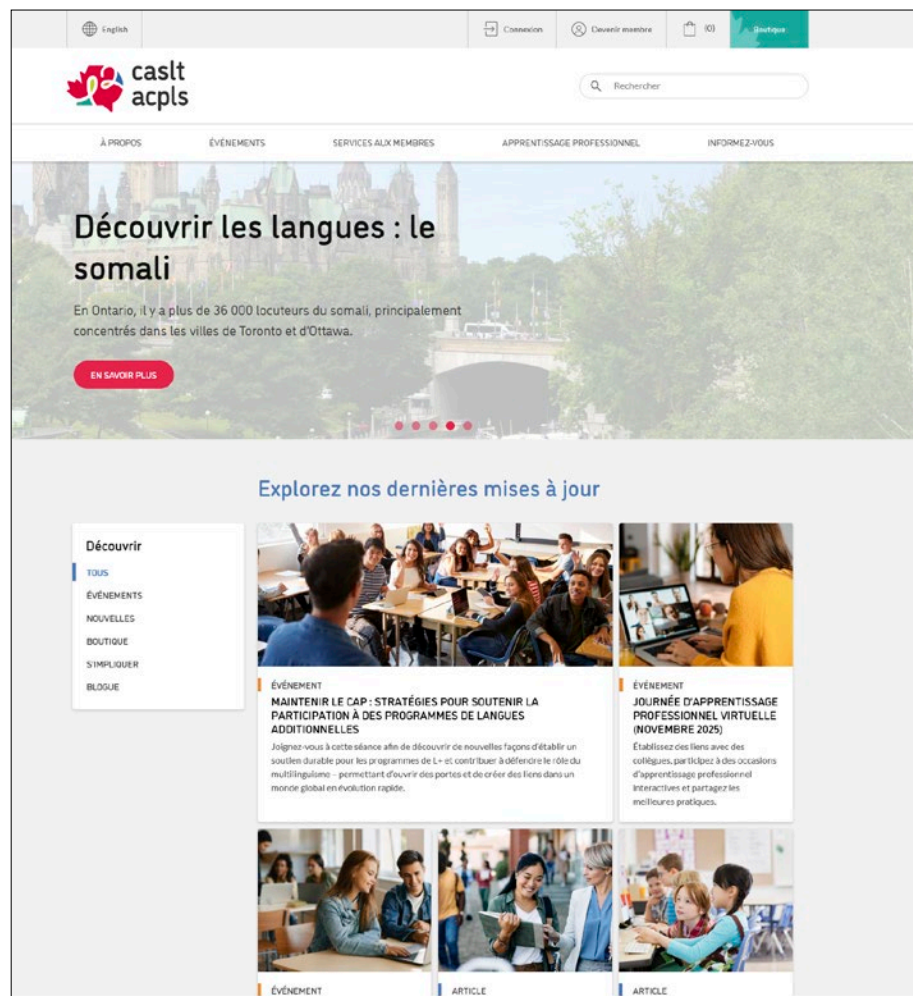


Site web

Le [site web de l'ACPLS](#) est une plateforme centrale d'information sur nos événements, nos programmes, nos projets et nos ressources professionnelles. Les membres peuvent s'inscrire à des événements, explorer le blogue de l'ACPLS, en apprendre davantage sur les initiatives actuelles et les événements à venir pour les enseignant(e)s, ainsi que découvrir nos projets de recherche sur les L+.

Médias sociaux

L'ACPLS continue de communiquer avec ses membres, les parties prenantes et le public au moyen des médias sociaux. En 2026, nous avons commencé à exploiter activement notre compte [LinkedIn](#) pour partager des nouvelles professionnelles, telles que des appels de propositions, des opportunités pour les entrepreneurs, ainsi que des détails sur les événements et les projets. Nous partageons régulièrement des mises à jour sur [Bluesky](#) et [Facebook](#), et nous téléversons nos plus récentes vidéos vers notre [chaîne YouTube](#).



Partenariats

L'ACPLS priorise les partenariats et la collaboration avec d'autres organisations du domaine des L+. En 2025-2026, nous avons renouvelé deux ententes de partenariat : l'une avec l'Association québécoise pour l'enseignement du français langue seconde (AQEFLS) et l'autre avec la Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE). Nous avons également signé une entente de partenariat avec l'Association canadienne des professeurs d'allemand (ACPA).

Les organisations suivantes soutiennent les projets de l'ACPLS et la sensibilisation à la communauté des L+ par le biais d'accords de partenariat officiels ou d'autres moyens de collaboration. L'ACPLS souhaite les saluer et les remercier pour le travail inestimable qu'elles continuent de faire afin de favoriser l'essor de l'enseignement et de l'apprentissage des langues.

Affiliations territoriales/provinciales

- Association québécoise pour l'enseignement du français langue seconde (AQEFLS)
- British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML)
- British Columbia Language Coordination Association (BCLCA)
- Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM)
- Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV)
- Association des enseignants de français de base – Î.-P.-É.
- Association des professeurs de français de la Saskatchewan (APFS)
- Additional Languages and Intercultural Council (ALIC)
- Sign Language Institute Canada (SLIC)
- Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec (SPEAQ)
- Ministère de l'Éducation du Yukon (programmes francophones)

Partenaires nationaux

- Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI)
- Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC)
- Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE)
- Canadian Parents for French (CPF)
- Association canadienne des professeurs d'allemand (ACPA)

Partenaires internationaux

- Ambassade de France au Canada
- Commission Amérique du Nord de la Fédération internationale des professeurs de français (CAN-FIPF)
- Fédération internationale des associations de professeurs de langues (FIPLV)

Partenaires institutionnels et postsecondaires

- Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE), Edmonton Public Schools
- Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), Université d'Ottawa
- EducLang, Université d'Ottawa
- Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL2C), Université du Nouveau-Brunswick

Partenaires – programmes d'affinités

- La Personnelle, pour notre assurance de groupe automobile et habitation
- *La Revue canadienne des langues vivantes* (RCLV)
- GoodLife Fitness



L'une des priorités de l'ACPLS est de soutenir ses membres dans leur apprentissage et leur développement en tant qu'enseignant(e)s. Des événements et produits livrables de projets, des opportunités d'apprentissage professionnel ainsi que d'autres ressources offertes tout au long de l'année permettent aux membres d'apprendre d'experts dans diverses disciplines ainsi que les uns des autres sur les priorités actuelles dans le domaine des L+.

Projets

Nouveaux projets

Explorer les cultures de la Francophonie dans la classe de FLS

L'ACPLS a lancé une nouvelle initiative visant à transformer la façon dont les [cultures francophones](#) sont enseignées et vécues dans les classes de FLS partout au Canada. Ce projet, financé par le ministère du Patrimoine canadien, vise à inspirer un changement transformateur dans l'éducation en FLS à l'échelle nationale.

Malgré la reconnaissance croissante du caractère essentiel de la compétence interculturelle pour les apprenants de langues, nombre d'enseignant(e)s de FLS continuent de s'appuyer sur des représentations obsolètes ou superficielles des cultures où le français est parlé. Ce projet vise à changer cela et à permettre aux enseignant(e)s de FLS d'intégrer un contenu culturel francophone authentique et contemporain dans leur enseignement, en renforçant les liens, la motivation et la véritable compétence interculturelle chez les élèves.

Le projet produira les ressources et les opportunités d'apprentissage suivantes :

- Une synthèse exhaustive des recherches innovantes, des lacunes actuelles et des stratégies fondées sur des données probantes pour intégrer la culture dans l'enseignement des langues
- Un guide pratique, prêt à l'emploi en classe pour les enseignant(e)s de FLS
- Une communauté de pratique en ligne
- Des webinaires et d'autres outils

Nous nous réjouissons de pouvoir aider les enseignant(e)s de FLS à transformer l'apprentissage linguistique grâce à des liens culturels authentiques.

PROJET EN COURS

Explorer les cultures de la Francophonie dans la classe de FLS

Transformer l'apprentissage linguistique grâce à des liens culturels authentiques

Le projet

L'ACPLS a lancé une initiative visant à transformer la façon dont les cultures francophones sont enseignées et vécues dans les classes de français langue seconde (FLS) partout au Canada. Ce projet, financé par le ministère du Patrimoine canadien, vise à inspirer un changement transformateur dans l'éducation en FLS à l'échelle nationale.

Malgré la reconnaissance croissante du caractère essentiel de la compétence interculturelle pour les apprenants d'une langue, nombre d'enseignant(e)s de FLS continuent de s'appuyer sur des représentations obsolètes ou superficielles des cultures où le français est parlé. La [revue de la littérature 2021](#) de l'ACPLS souligne le fait que les enseignant(e)s n'ont souvent pas accès à la formation et aux ressources de qualité nécessaires pour intégrer de manière significative et authentique des éléments culturels dans leurs salles de classe.

Ce projet cherche à changer cela, en allant au-delà des stéréotypes et des représentations statiques pour refléter authentiquement les réalités diverses, vibrantes et contemporaines vécues par les communautés francophones dans le monde entier. Ce faisant, il cherche à approfondir la motivation des élèves, à renforcer la compétence interculturelle et à établir une nouvelle norme pour l'intégration culturelle dans l'éducation en FLS à l'échelle nationale.

* Pour ce projet, le terme « FLS » englobe tous les programmes éducatifs de la maternelle à la 12^e année au Canada où le français est enseigné comme langue seconde ou additionnelle, y compris l'immersion française, le français enrichi, le français intensif et le français de base.



Projet de développement de ressources en FLS au secondaire

À la fin du mois de mars 2026, l'ACPLS a été mandatée par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC) pour élaborer une série de ressources pédagogiques multimodales qui soutiennent l'engagement, la motivation et la persévérance des élèves dans les programmes de FLS au secondaire. Une équipe pancanadienne d'experts a commencé à travailler sur le projet, et elle concevra et finalisera les ressources d'ici mars 2027.

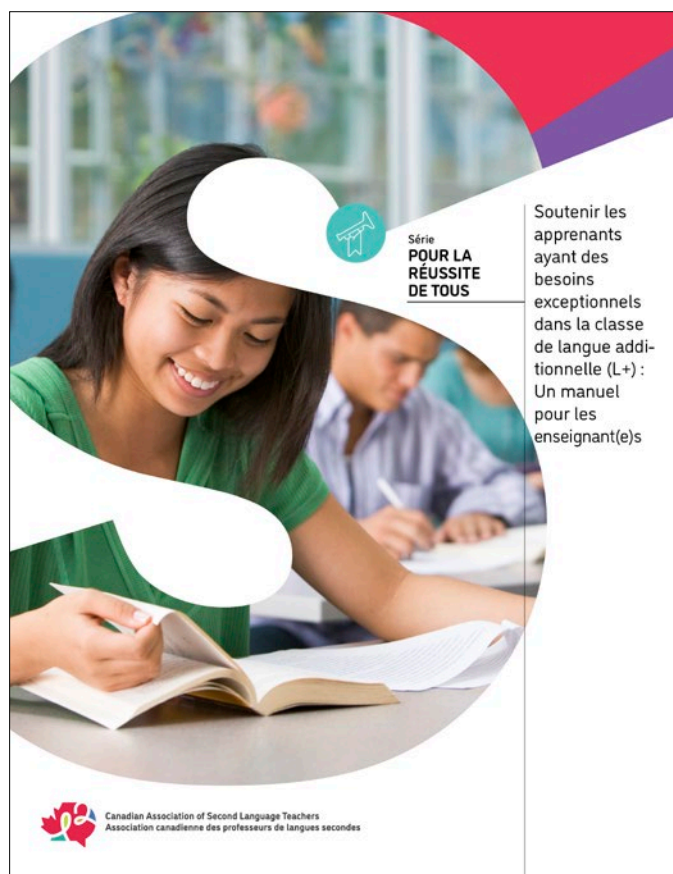
Projets réalisés

Les voies de la réussite : Soutenir les enseignant(e)s formé(e)s à l'étranger au Canada

[Les voies de la réussite](#) examine comment soutenir les enseignant(e)s formé(e)s à l'étranger (EFE) qui enseignent, ou se préparent à enseigner, le FLS au Canada. Le projet a développé des ressources et des opportunités de formation tant pour les employeurs que les EFE, comme des webinaires interactifs. La trousse d'outils de l'administrateur(-trice) à venir, intitulée *Diriger des programmes linguistiques réussis : Enrichir les programmes de langues additionnelles (L+) grâce aux talents internationaux*, vise à faciliter l'intégration professionnelle et culturelle des EFE dans le système d'éducation canadien. Des cours en ligne pour le CoLab ACPLS sont également à venir.

Pour la réussite de tous : Soutenir les apprenants ayant des besoins exceptionnels dans la classe de langue

L'objectif de ce projet est de soutenir les éducateurs(-trices) en vue de s'assurer que tous les apprenants, y compris ceux [ayant des besoins exceptionnels](#), réussissent dans la classe de langue. Trois ressources clés ont été produites – un manuel de l'enseignant(e), un guide pour les administrateurs(-trices) scolaires et un cours pour le CoLab ACPLS – à ajouter à la série de publications *Pour la réussite de tous* de l'ACPLS. D'autres ressources ont également été élaborées, telles que des webinaires en direct, dans le but de permettre aux éducateurs(-trices) de soutenir plus efficacement la diversité des apprenants.



Apprentissage professionnel

Langues sans frontières

Langues sans frontières (LSF) 2025 s'est tenue du 3 au 5 avril conjointement avec la conférence annuelle de l'AQEFLS. Plus de 600 participant(e)s se sont rassemblé(e)s à Montréal pour plus de 140 séances d'apprentissage professionnel, un salon commercial avec plus de 40 exposants ainsi que des événements sociaux et de réseautage.

Le comité de planification pour la prochaine conférence LSF – qui aura lieu à Calgary du 1^{er} au 3 avril 2027 – a tenu sa première réunion en février 2026. Outre le personnel de l'ACPLS, le comité est composé de représentant(e)s de différents conseils scolaires et programmes linguistiques en Alberta. Suivez l'actualité!



Participants

600+

Séances

140+

Exposants

43

Formation professionnelle en ligne (FPL)

Les séances de FPL sont des webinaires d'une heure qui explorent des thèmes actuels et émergents dans l'enseignement de L+. Cette année, l'ACPLS a accueilli plus de 180 participant(e)s à 11 séances de FPL (6 en anglais, 4 en français et 1 bilingue).

- Guider l'écriture des étudiants avec GenAI : Renforcer l'autonomie de l'apprenant grâce à des rétroactions intelligentes (Heike Neumann et Eugenia Vasilopoulos) – anglais
- Maintenir le cap : Stratégies pour soutenir la participation à des programmes de langues additionnelles (Sarah Fedoration, Stephanie Jackson et Mary O'Brien) – anglais
- Penser! Créer! Partager! Rendre la pensée étudiante visible avec les outils technologiques (Shauna Néro) – anglais et français
- Abattre les barrières : Créer une approche à l'échelle de l'école pour enseigner aux apprenants ayant des besoins exceptionnels (Stephanie Jackson) – français
- Voix du terrain : comprendre les défis d'acculturation et d'insertion des enseignant(e)s formé(e)s à l'étranger (Ariane Provencher et Florence Sedaminou Muratet) – bilingue
- Ouvrir les portes : Comprendre l'apprentissage linguistique pour les élèves ayant des besoins exceptionnels (Tamara Sorenson Duncan) – anglais
- Libérer le plein potentiel du CECR : un accent sur l'évaluation et l'appréciation (Gina Hook et Danielle Hunter) – anglais et français
- Créer un accès à l'apprentissage linguistique pour tous (mai 2026) (Reshara Alviarez) – anglais et français

CASLT Chez-Vous

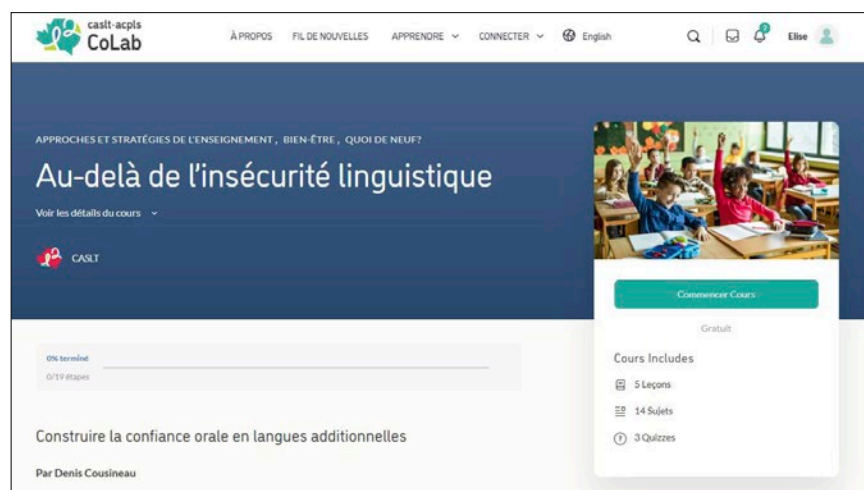
Avec les séances [CASLT Chez-Vous \(CCV\)](#), l'apprentissage professionnel vient à vous! Celles-ci sont des séances d'une journée ou d'une demi-journée organisées en partenariat avec une organisation hôte locale et peuvent être tenues en personne ou virtuellement. Les CCV offrent des opportunités locales et personnalisées de développement professionnel. L'ACPLS a organisé 3 CCV en 2025-2026, avec près de 360 participant(e)s.

Organisation hôte	Format	Sujet/thème
Ministère de l'Éducation et de la petite enfance de l'Î.-P.-É.	Virtuel	Cadre européen commun de référence (CECR) et approche neurolinguistique
Edvance Christian Schools Association	En personne	Stratégies d'évaluation, engagement des élèves et amélioration de la compétence orale pour le FLS
Division scolaire de Winnipeg	En personne	Inclusion, conception universelle de l'apprentissage et approche actionnelle

CoLab ACPLS

Le [CoLab ACPLS](#) est une plateforme en ligne pour les enseignant(e)s de L+ leur permettant de se connecter, de collaborer et de s'engager dans l'apprentissage professionnel. Les membres peuvent utiliser la plateforme pour former et rejoindre des groupes, participer à des forums de discussion et suivre des cours asynchrones.

Six nouveaux cours ont été ajoutés dans le CoLab ACPLS en 2025-2026, incluant trois cours développés dans le cadre de notre programme Journée d'apprentissage professionnel virtuelle : Au-delà de l'insécurité linguistique, Littératie structurée pour les apprenants de L+ et Changer les perspectives en FLS.



Journées d'apprentissage professionnel virtuelles

Les Journées d'apprentissage professionnel (AP) virtuelles de l'ACPLS offrent une plateforme aux enseignant(e)s pour établir des liens avec leurs collègues, s'engager dans des opportunités d'apprentissage professionnel interactif et partager les meilleures pratiques.

L'ACPLS a organisé deux Journées d'AP virtuelles cette année : une le 21 novembre 2025 et une le 30 janvier 2026. Chacune a proposé quatre ateliers en anglais et quatre en français. Plus de 130 participant(e)s ont exploré les sujets ci-dessous.

21 novembre 2025

Atelier	Langue	Animateurs(-trices)
Susciter la joie dans la classe de langue : Stimuler l'engagement, la motivation et l'apprentissage des élèves	Anglais	Jessica Irvine
Moins de stress, plus d'impact : Des stratégies antistress et antiburnout pour les enseignant(e)s de langues	Français	Michel Boiron
Les outils de demain aujourd'hui : Utiliser l'IA dans la classe de langue additionnelle	Anglais	Stephanie Jackson
Du curriculum au cœur : Adapter la planification et l'enseignement du FLS à chaque apprenant	Français	Karen Devonish-Mazzotta
Lutter contre l'agitation : La gestion de classe pour l'apprentissage linguistique de la maternelle à la 12e année	Anglais	Stephanie Jackson
Des livres de lecture adaptés à la culture inuite : De la conception aux pratiques en classe	Français	Lise Deschênes
La lecture est pour tous : Utiliser une approche de la littératie structurée dans la classe de langue	Anglais	Kim Lockhart
Déchiffrer le code : L'IA et les jeux d'évasion dans la classe de langue	Français	Nairy Kazandjian et Marc-Albert Paquette

30 janvier 2026

Atelier	Langue	Animateurs(-trices)
Changer les perspectives : centration sur la voix et l'identité des élèves, ainsi que la PSAC	Anglais	Karen Devonish-Mazzotta et Cécile Robertson
Soutenir nos élèves dans leur construction identitaire par l'expérience interculturelle	Français	Carl Ruest
Langue vivante : Tisser les langues et les modes de savoir autochtones	Anglais	Gemma Porter et Shirley Cardinal
Quand la langue résonne : la musique comme haut-parleur culturel	Français	Shauna Néro
Les outils de demain aujourd'hui : Utiliser l'IA dans la classe de langue additionnelle	Anglais	Stephanie Jackson
Le rôle de la langue dominante dans une classe de L+	Français	Monica Tang
Création et intégration de jeux dans l'enseignement des langues	Anglais	Charlotte Crober
Une rétroaction désirable	Français	Marc-Albert Paquette

Les fondamentaux du FLS

Le programme Les fondamentaux du FLS permet de doter les enseignant(e)s de FLS de compétences essentielles, d'accroître leur confiance et de favoriser une communauté de soutien. Au cours de l'année scolaire 2025-2026, l'ACPLS a offert huit cours dirigés par un(e) formateur(-trice). Ces séances en ligne interactives et en direct se concentrent sur les méthodes pratiques d'enseignement du FLS et l'amélioration de la compétence en français.

- Français pour les enseignant(e)s (A1)
- Français pour les enseignant(e)s (A2)
- Français pour les enseignant(e)s (B1)
- Français pour les enseignant(e)s (B2)
- Stratégies d'évaluation efficaces pour le FLS
- Approches et stratégies pédagogiques en FLS
- Stratégies pour créer des classes de FLS inclusives (avril-mai 2026)
- Trouver, évaluer et créer des ressources pour les programmes de FLS (avril-mai 2026)

La rétroaction des participant(e)s a été des plus positives, nombre d'entre eux/elles ayant témoigné d'une confiance et d'un sentiment d'autoefficacité accrus en tant qu'enseignant(e)s de FLS. L'ACPLS espère continuer à rejoindre davantage d'enseignant(e)s grâce à des cours Les fondamentaux du FLS dans les années à venir.

« Je n'ai jamais eu l'impression de ne pas pouvoir participer. J'ai tellement appris et j'ai hâte de suivre un autre cours! »
— Participante à Français pour les enseignant(e)s (A1)

« Je pense que ce devrait être un cours obligatoire (ou fortement recommandé) pour tous les éducateurs(-trices) en FLS. »
— Participante à Trouver, évaluer et créer des ressources pour les programmes de FLS

« J'ai apprécié le partage et l'apprentissage avec un groupe d'enseignant(e)s au même niveau que moi. Cela a supprimé une partie de ma peur de parler puisque je n'étais pas inquiète d'être jugée. Il a également été très utile d'avoir du temps consacré à parler de COMMENT enseigner le français. J'ai beaucoup appris et j'ai terminé avec une boîte à outils de ressources et d'idées. »
— Participante à Français pour les enseignant(e)s (B1)

Ressources

Boutique

La [boutique de l'ACPLS](#) propose des ressources d'apprentissage professionnel, des publications pédagogiques, des rapports de recherche, et plus encore. Les membres obtiennent jusqu'à 50 % de réduction sur les prix réguliers des publications.

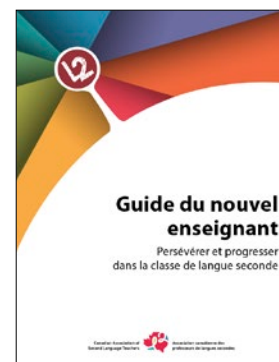
En 2025-2026, 1 845 publications ont été achetées et téléchargées. Les ressources les plus populaires étaient les suivantes :

1. Boîte à outils de l'approche actionnelle : Harmoniser l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation
2. Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde
3. Manuel de l'approche actionnelle

Nous avons également ajouté deux nouveaux articles à notre boutique. Vous pouvez maintenant favoriser la sensibilisation aux avantages de l'apprentissage des langues avec le T-shirt ou le sac à dos « Les langues façonnent »!

Achats

1 845



Nouvelle publication : Diriger des programmes linguistiques réussis

Cette ressource aide les leaders de programmes linguistiques à assurer la réussite par un recrutement efficace de personnel enseignant, l'apprentissage professionnel et la mobilisation de la communauté. Elle offre des stratégies fondées sur la recherche ainsi que des idées pratiques, et fournit un cadre de réflexion pour améliorer l'efficacité des programmes, soutenir la croissance des enseignant(e)s et promouvoir une culture qui valorise les langues et la diversité culturelle.



Défi francophonie

Le projet *Défi francophonie* annuel de l'ACPLS offre aux enseignant(e)s de FLS une façon de créer des liens en temps réel avec d'autres enseignant(e)s et élèves au Canada qui célèbrent la langue française. Les 11 et 12 mars, des classes de FLS à travers le pays ont rejoint les défis Kahoot! pancanadiens en direct organisés par l'ACPLS pour s'amuser tout en utilisant leurs compétences en français. Les défis ont été divisés en trois niveaux – Immersion française-3^e à 7^e année, Français de base-3^e à 7^e année ou Français langue seconde-8^e à 12^e année – chaque défi se déroulant une fois par jour.

Malgré le temps hivernal qui a fermé les écoles dans plusieurs provinces le 11 mars, plus de 750 participants se sont joints aux défis en ligne pendant deux jours. Les meilleurs pointeurs de chaque défi en direct ont gagné un prix de l'ACPLS ou Kahoot!

« C'était une expérience AMUSANTE pour ma classe. Ils étaient vraiment [impatients] de participer et se sont aussi entraînés avec assiduité. Les questions étaient bien équilibrées. C'était notre première participation, et ils ont déjà dit que nous participerons à nouveau l'année prochaine. »

— Hema Appalsawmy, Ontario

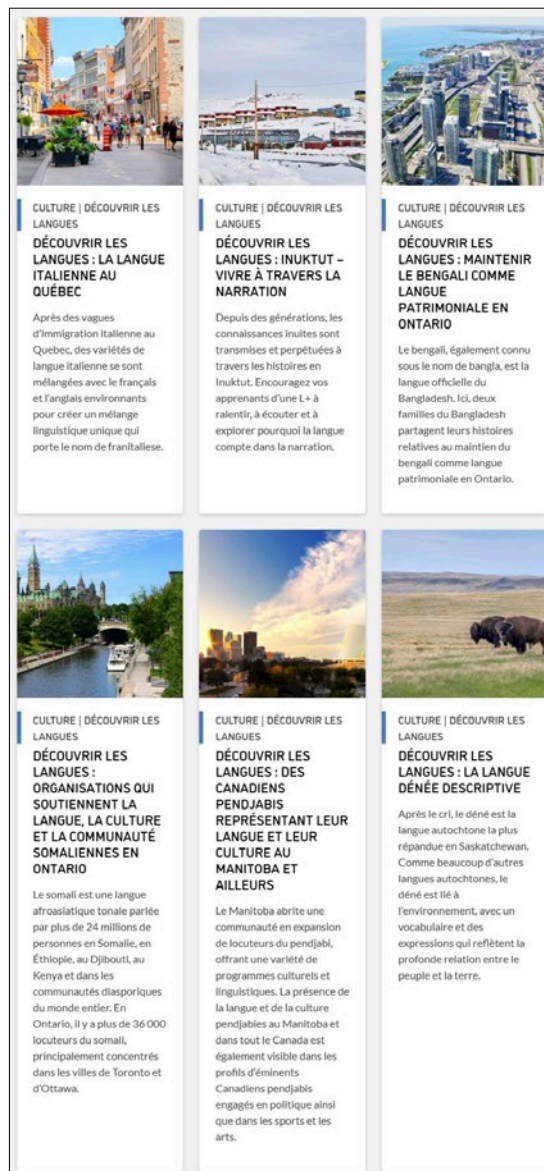
« C'était une séance fantastique. Mes élèves ont adoré! »

— Enseignante de FLS (anonyme)

Série Découvrir les langues

En 2026, la série *Découvrir les langues* continue son voyage à travers le Canada pour faire découvrir des langues (autres que l'anglais ou le français) dont la présence est substantielle dans une diversité de provinces et de territoires.

Chaque langue de la série est présentée dans un article de blogue et accompagnée d'une activité prête à utiliser en classe pour les enseignant(e)s de langues. Ce projet vise à susciter l'intérêt pour le plurilinguisme et le pluriculturalisme, à soutenir les enseignant(e)s qui aident leurs élèves à développer des compétences interculturelles ainsi qu'à mettre en valeur et à promouvoir les langues non officielles au Canada.



L'ACPLS s'efforce de tenir ses membres au courant des tendances actuelles et émergentes dans l'enseignement des langues. Elle initie, soutient et diffuse de la recherche et des projets pour favoriser la progression du domaine et y contribuer.

Programme de partenariat de recherche

Grâce à notre [Programme de partenariat de recherche \(PPR\)](#), les chercheur(e)s et les établissements de recherche qui prévoient soumettre une demande de subvention au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) dans le domaine de l'enseignement et de l'acquisition de L+ peuvent présenter une demande de partenariat à l'ACPLS.

Deux équipes de recherche ont proposé des partenariats à l'ACPLS et ont fait un suivi avec des soumissions au CRSH. L'une d'eux, intitulée Transformation de l'éducation en FLS : Une étude en partenariat sur l'identité critique des

éducateurs(-trices) et les cheminements d'apprentissage professionnel, a réussi à obtenir du financement. Cette étude est dirigée par la Dre Mimi Masson de l'Université de Sherbrooke.

Diffusion de la recherche

L'ACPLS publie de nouveaux articles fondés sur la recherche dans chaque numéro de *Réflexions*. Une entente d'affinité avec *La Revue canadienne des langues vivantes* permet également aux membres de l'ACPLS de s'abonner à la revue à un tarif réduit. En outre, l'ACPLS offre des copies numériques gratuites de ses rapports de recherche pour encourager le partage et la diffusion.



Promotion et défense des intérêts

L'ACPLS plaide en faveur de l'accès à des opportunités éducatives de qualité pour les apprenants de langues et s'efforce de rehausser la conscience, l'appréciation et la compréhension des bénéfices de l'apprentissage linguistique partout au Canada et ailleurs dans le monde.

Consultations

L'ACPLS reconnaît que les enseignant(e)s de L+ ont besoin de défenseurs solides pour représenter leurs intérêts auprès des décideurs fédéraux et provinciaux/territoriaux. En novembre 2025, le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes a invité l'ACPLS à témoigner dans le cadre de son étude sur le Continuum d'éducation dans la langue de la minorité. Les représentant(e)s de l'ACPLS ont souligné l'importance d'appuyer les éducateurs(-trices) en langue seconde officielle au Canada ainsi que les avantages pour les communautés linguistiques en situation minoritaire qui résultent de ce soutien.

Concours de vidéos Les langues façonnent

Du 28 janvier au 4 mars 2026, l'ACPLS a tenu la sixième édition du [Concours de vidéos Les langues façonnent](#). Nous avons invité les apprenants de langues à l'échelle nationale à partager en quoi l'apprentissage d'une langue additionnelle a contribué à « façonner » leur identité, leur personnalité ou leur société.

Cette année a vu le plus grand nombre de langues jamais représentées parmi les participations au concours – au total, 26 langues figuraient parmi les candidatures.

Les voici classées par ordre alphabétique :

- | | | |
|------------|--------------------------------------|-------------------|
| • Allemand | • Hongrois | • Mandarin |
| • Anglais | • Indonésien | • Marathi |
| • Arabe | • Italien | • Patois africain |
| • Bété | • Kinyarwanda | • Roumain |
| • Cri | • Kirundi | • Russe |
| • Espagnol | • Langue des signes américaine (ASL) | • Shanghaïen |
| • Français | • Malayalam | • Tagalog |
| • Grec | | • Tchèque |
| • Gujarati | | • Vietnamien |
| • Hindi | | |

Cette année, l'ACPLS a également introduit un nouvel élément au concours : le Prix du public. Nous avons invité des membres du public à visionner les cinq vidéos gagnantes et à voter pour leur préférée. À la fin de la période de vote de deux semaines, la vidéo ayant reçu le plus grand nombre de votes a reçu le titre

inaugural de Prix du public, et ses créateurs ont remporté des sacs à dos « Les langues façonnent ».

Félicitations aux [gagnants et gagnantes du concours 2026!](#)



Lauréates des prix de l'ACPLS 2025

Les prix de l'ACPLS rendent hommage aux éducateurs(-trices) et allié(e)s en langues qui ont fait d'importantes contributions au domaine de l'enseignement des langues au Canada. Leur travail illustre les meilleures pratiques en matière d'enseignement de L+, de recherche ou de formation à l'enseignement.

Prix Robert-Roy : Nicole Thibault



Trish Kolber et Nicole Thibault

La carrière de Nicole Thibault dans l'enseignement des langues a couvert divers rôles dans l'enseignement, l'administration et la sensibilisation. Plus récemment, elle était PDG du réseau Canadian Parents for French, un poste qu'elle a occupé pendant

10 ans avant de prendre sa retraite en 2025. Auparavant, Nicole a enseigné le français de base et en immersion française, elle a été directrice adjointe et a enseigné dans le programme de formation à l'enseignement à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. Elle a également travaillé comme agente d'éducation et directrice générale pour l'ACPLS. Nicole continue de s'impliquer dans la promotion de l'enseignement du français langue seconde (FLS) et aime profondément développer de nouvelles ressources en FLS, présenter des ateliers et travailler avec les enseignant(e)s et les administrateur(-trices) scolaires à travers le Canada.

Prix Membre honoraire à vie : Paula Kristmanson



Dr. Paula Kristmanson et Yasmina Lemieux

Dre Paula Kristmanson est enseignante à la faculté d'éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick et directrice de l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL2C). Ses recherches et son enseignement se situent dans les contextes du français langue seconde (FLS) et de l'anglais langue additionnelle (ALA), ainsi que de la formation à l'enseignement. Paula est une fière membre de l'ACPLS depuis plus de 20 ans et a participé à de nombreux projets soutenus par l'ACPLS.

Prix H.H.-Stern : Fiona Stewart



Anthony Nolletti, Fiona Stewart et Yasmina Lemieux

Fiona Stewart est récemment à la retraite de son poste de directrice de projets pour les Services linguistiques dans le secteur anglophone (Éducation et Développement de la petite enfance, EDPE) au Nouveau-Brunswick. Au cours de ses 36 ans en FLS/FLA, Fiona a dirigé de nombreuses initiatives, y compris la création du programme Opportunités d'apprentissage du français pour les régions rurales (French Learning Opportunities for Rural Areas; FLORA) et la mise en œuvre du programme de français (pré- et post-) intensif dans les classes de la 4^e à la 12^e année.

En réponse à la nécessité d'améliorer le recrutement et la rétention d'enseignant(e)s de français, le Nouveau-Brunswick a reçu un financement de Patrimoine canadien pour créer le programme de Services linguistiques. L'équipe de Services linguistiques (responsable de projet et six coachs) offre des services pour les enseignant(e)s de français langue seconde ou additionnelle et le personnel scolaire afin d'améliorer leur compréhension linguistique et culturelle en français grâce à des cours, un apprentissage indépendant et des événements socioculturels. À ce jour, il y a eu plus de 1 500 inscriptions au programme qui inclut plus de 30 modules en ligne, un portfolio linguistique, un outil de placement et une plateforme de ressources pour favoriser l'appréciation culturelle et linguistique. Fiona continue de consulter les Services linguistiques au fur et à mesure que ce projet est déployé dans toute la province.

Sommaire financier des projets pour l'année se terminant le 31 mars 2026

Voici l'état des revenus et des dépenses répartis par projet :

	Programmation	Les voies de la réussite	Explorer les cultures FLS	Pour la réussite de tous	Conférence LSF	2026 Total	2025 Total
REVENUS							
Subventions et contributions	531 688 \$	108 578 \$	88 805 \$	129 200 \$	- \$	858 271 \$	650 372 \$
Autres	159 084	-	-	-	279 351	438 435	345 679
	690 772	108 578	88 805	129 200	279 351	1 296 706	996 051
DÉPENSES							
Salaires et avantages sociaux	327 132	40 250	59 798	65 808	-	492 988	416 782
Honoraires	99 909	49 317	22 100	15 940	27 541	214 807	128 281
Déplacements	180 019	3 298	887	4 983	190 576	379 763	142 913
Impression et publicité	92 072	14 162	770	35 689	24 106	166 799	147 632
Coûts d'exploitation	75 941	1 600	5 250	6 780	37 128	126 699	83 305
Autres	3 528	-	-	-	-	3 528	1 591
	778 601	108 627	88 805	129 200	279 351	1 384 584	920 504
EXCÉDENT DES REVENUS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES	(87 829) \$	(49) \$	- \$	- \$	- \$	(87 878) \$	75 547 \$





caslt
acpls

1 877 727-0994 | 613 727-0994 | admin@caslt.org | www.caslt.org